

Viele Aufgaben,  
ein Partner  
Plusieurs tâches,  
un partenaire

**+ burkhalter**

| Einsatzgebiete  | Applications  | Aufbereitungsstufen   | Etapes de traitement  | Anlagenbau   | Construction de l'installation   |
|---|---|---|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Trinkwasser</li> <li>Wohnungsbau</li> <li>Gastronomie</li> <li>Industrie</li> <li>Spital / Labor</li> <li>Hämodialyse</li> <li>Pharma</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Eau potable</li> <li>Immeubles locatifs</li> <li>Gastronomie</li> <li>Industrie</li> <li>Hôpital / Laboratoire</li> <li>Hémodialyse</li> <li>Pharma</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Filtration</li> <li>Enthärtung</li> <li>Mischbettentsalzung</li> <li>Umkehrosmose</li> <li>Elektrodeionisation</li> <li>Dosierung</li> <li>Membrantgasung</li> <li>UV-Anlagen</li> <li>Ozon</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Filtration</li> <li>Adoucissement</li> <li>Déminéralisation</li> <li>Osmose inverse</li> <li>Electrodéionisation</li> <li>Dosage</li> <li>Dégazage CO2</li> <li>Installation -UV</li> <li>Ozone</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wässeraufbereitungsanlagen</li> <li>Lagerung</li> <li>Verteilung</li> <li>Steuerung, Regelung</li> <li>Verarbeitung von Edelstahl, PVDF, PE und PP</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Traitement de l'eau</li> <li>Stockage</li> <li>Distributions</li> <li>Commande, régulation</li> <li>Aciers inoxydables, PVDF, PE et PP</li> </ul> |

| Beratung  | Consultation   | Leistungen  | Prestations  |
|---|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Machbarkeitsstudie</li> <li>Konzepte</li> <li>Pilotversuche</li> <li>Wasseranalyse</li> <li>Kostenschätzungen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Etude de faisabilité</li> <li>Concepts</li> <li>Expériences pilotes</li> <li>Analyses de l'eau</li> <li>Estimation des coûts</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Planung</li> <li>Bau der Anlage</li> <li>Montage</li> <li>Inbetriebnahme</li> <li>Schulung</li> <li>Qualifizierung</li> <li>Dokumentation</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Planification</li> <li>Construction</li> <li>Montage</li> <li>Mise en service</li> <li>Formation</li> <li>Qualification</li> <li>Documentation</li> </ul> |

Légionellose :  
Les solutions Burkhalter  
Légionellose :  
Les solutions Burkhalter



Service 24h/24h,  
365 Tage

Service 24h/24h,  
365 jours

Heinz Burkhalter AG/SA  
Worblaufenstrasse 155  
3048 Worblaufen  
Tel. 031 924 10 10  
Fax 031 921 56 49  
info@burkhalter-h2o.ch  
www.burkhalter-h2o.ch

Burkhalter & Partner AG/SA  
Seminarstrasse 69  
5430 Wettingen  
Tel. 056 427 00 00  
Fax 056 427 00 10  
info@burkhalter-partner.ch  
www.burkhalter-h2o.ch



## Le savoir-faire Burkhalter, contre la légionellose

## Le savoir-faire Burkhalter, contre la légionellose

Depuis plus de 30 ans, notre entreprise met à votre service son savoir-faire dans les installations de traitement des eaux. De la création d'émetteurs de rayonnement ultra-violet à la fabrication d'adoucisseurs, en passant par la préparation et le conditionnement de produits chimiques, nous assurons la mise en place et l'entretien de tous vos réseaux et systèmes de traitement de l'eau. Nous faisons de la qualité une priorité. Cette exigence, nous la mettons au service de votre santé par notre investissement permanent dans le domaine de la recherche. C'est dans cet esprit de progrès que nous apportons tous nos soins à pallier le développement de plus en plus inquiétant de la «légionellose», cette maladie des voies respiratoires encore mal connue du grand public. L'occasion pour nous de mettre en exergue quelques uns des tenants et aboutissants de cette infection d'un genre nouveau.

Depuis plus de 30 ans, notre entreprise met à votre service son savoir-faire dans les installations de traitement des eaux. De la création d'émetteurs de rayonnement ultra-violet à la fabrication d'adoucisseurs, en passant par la préparation et le conditionnement de produits chimiques, nous assurons la mise en place et l'entretien de tous vos réseaux et systèmes de traitement de l'eau. Nous faisons de la qualité une priorité. Cette exigence, nous la mettons au service de votre santé par notre investissement permanent dans le domaine de la recherche. C'est dans cet esprit de progrès que nous apportons tous nos soins à pallier le développement de plus en plus inquiétant de la «légionellose», cette maladie des voies respiratoires encore mal connue du grand public. L'occasion pour nous de mettre en exergue quelques uns des tenants et aboutissants de cette infection d'un genre nouveau.

### La légionellose en cinq points

- **Naissance de la maladie:** la légionellose est une infection respiratoire due à un microbe appelé «Legionella pneumophila». Elle apparaît en 1976 lors d'une réunion de vétérans de l'American Legion à Philadelphie dont la plupart des participants sont mystérieusement atteints de pneumonie (quelques-uns d'entre eux décèdent). Naissance d'une épidémie.
- **Symptômes de la maladie:** Il n'existe pas de signe spécifique, mais le tableau clinique est le plus souvent celui d'une pneumonie avec une forte fièvre, douleurs musculaires et maux de tête (symptômes comparables à la grippe) et des troubles digestifs, parfois suivis de diarrhée. Une simple toux accompagnée d'une fièvre peu élevée peut aussi évoluer jusqu'à un état de défaillance respiratoire, et donner naissance à la légionellose.
- **Contamination:** par les voies respiratoires (lors de l'inhalation d'aérosols). La propagation se fait dans les alvéoles pulmonaires.
- **Diagnostic et facteurs de risque:** des tests en laboratoire sont nécessaires pour établir le diagnostic de la maladie. Pour éviter une issue fatale, le test doit être effectué durant la phase aiguë de la maladie, dans un délai de 2 mois après la contamination. Les personnes souffrant d'insuffisance respiratoire, ou accoutumées à la consommation de tabac ou d'alcool sont plus exposées au risque de contamination. La légionellose touche davantage d'hommes que de femmes, la moyenne d'âge des malades est de 50 ans.
- **Le traitement médical** repose d'abord sur les antibiotiques de la famille des macrolides, ou en cas de contre-indication de celle des fluoroquinolones. Pour soigner l'état avancé de la maladie, des associations d'antibiotiques peuvent être utilisées.

### La légionellose en cinq points

- **Naissance de la maladie:** la légionellose est une infection respiratoire due à un microbe appelé «Legionella pneumophila». Elle apparaît en 1976 lors d'une réunion de vétérans de l'American Legion à Philadelphie dont la plupart des participants sont mystérieusement atteints de pneumonie (quelques-uns d'entre eux décèdent). Naissance d'une épidémie.
- **Symptômes de la maladie:** Il n'existe pas de signe spécifique, mais le tableau clinique est le plus souvent celui d'une pneumonie avec une forte fièvre, douleurs musculaires et maux de tête (symptômes comparables à la grippe) et des troubles digestifs, parfois suivis de diarrhée. Une simple toux accompagnée d'une fièvre peu élevée peut aussi évoluer jusqu'à un état de défaillance respiratoire, et donner naissance à la légionellose.
- **Contamination:** par les voies respiratoires (lors de l'inhalation d'aérosols). La propagation se fait dans les alvéoles pulmonaires.
- **Diagnostic et facteurs de risque:** des tests en laboratoire sont nécessaires pour établir le diagnostic de la maladie. Pour éviter une issue fatale, le test doit être effectué durant la phase aiguë de la maladie, dans un délai de 2 mois après la contamination. Les personnes souffrant d'insuffisance respiratoire, ou accoutumées à la consommation de tabac ou d'alcool sont plus exposées au risque de contamination. La légionellose touche davantage d'hommes que de femmes, la moyenne d'âge des malades est de 50 ans.
- **Le traitement médical** repose d'abord sur les antibiotiques de la famille des macrolides, ou en cas de contre-indication de celle des fluoroquinolones. Pour soigner l'état avancé de la maladie, des associations d'antibiotiques peuvent être utilisées.

## Une hygiène absolue de l'eau pour votre santé

## Une hygiène absolue de l'eau pour votre santé

### Des installations munies pour la prévention

Nous menons diverses actions préventives destinées à enrayer ce fléau, notamment le contrôle minutieux par nos spécialistes de votre système hydraulique et systèmes de climatisation. Une fois connu le taux de contamination des eaux en légionelles, nous vous conseillons sur les équipements permettant d'enrayer l'entartrage, corrosion et contamination microbienne de vos conduits ou appareils. Les légionelles prolifèrent dans l'eau tiède et la vapeur d'eau, dans les conduits d'eau chaude sanitaire, syphons, humidificateurs, climatiseurs, etc. D'où la nécessité d'installer des appareils non corrodables (préparateurs d'eau chaude ou échangeurs thermiques) pouvant supporter une température supérieure à 60°C. On pense en effet que les légionelles meurent à 70°C. Le chauffe-eau doit donc être réglé à 80°C. Ces mesures sont indispensables dans les hôpitaux, centres de soins, maisons de repos, hôtels et tout autre bâtiment de rassemblement collectif, lieux de prédilection des légionelles. Une installation irrégulièrement utilisée (résidences secondaires) est particulièrement sujette aux contaminations par la légionelle.

**N'hésitez pas à nous appeler pour (ré)examiner les protocoles d'exploitation, de contrôle et de maintenance de vos conduites et appareils sanitaires!** En plus du conseil, nous mettons à votre disposition notre expérience dans la désinfection et la lutte contre la corrosion et l'entartrage. Nous surveillons l'encrassement des circuits pour minimiser les dépôts organiques vivants (biofilms) et autres bactéries, tout en mettant en oeuvre un traitement microbiologique adapté et suivi.

### Nos interventions en cas de contamination de vos installations

- **nettoyage** de toutes les parties contaminées
- **élimination** de tous les «bras morts» (conduits où l'eau n'est jamais en mouvement)
- **remplacement** de tous les constituants et parties d'installation (corrodés, sujets à risque, ou inappropriés)
- **mise en place** d'un système de désinfection pilotable et contrôlable
- **évaluation** et suivi des résultats
- **désinfection** avec produits et méthodes sûrs
- **mise en service permanent** d'un système de prévention de la recontamination microbiologique

### Des installations munies pour la prévention

Nous menons diverses actions préventives destinées à enrayer ce fléau, notamment le contrôle minutieux par nos spécialistes de votre système hydraulique et systèmes de climatisation. Une fois connu le taux de contamination des eaux en légionelles, nous vous conseillons sur les équipements permettant d'enrayer l'entartrage, corrosion et contamination microbienne de vos conduits ou appareils. Les légionelles prolifèrent dans l'eau tiède et la vapeur d'eau, dans les conduits d'eau chaude sanitaire, syphons, humidificateurs, climatiseurs, etc. D'où la nécessité d'installer des appareils non corrodables (préparateurs d'eau chaude ou échangeurs thermiques) pouvant supporter une température supérieure à 60°C. On pense en effet que les légionelles meurent à 70°C. Le chauffe-eau doit donc être réglé à 80°C. Ces mesures sont indispensables dans les hôpitaux, centres de soins, maisons de repos, hôtels et tout autre bâtiment de rassemblement collectif, lieux de prédilection des légionelles. Une installation irrégulièrement utilisée (résidences secondaires) est particulièrement sujette aux contaminations par la légionelle.

**N'hésitez pas à nous appeler pour (ré)examiner les protocoles d'exploitation, de contrôle et de maintenance de vos conduites et appareils sanitaires!** En plus du conseil, nous mettons à votre disposition notre expérience dans la désinfection et la lutte contre la corrosion et l'entartrage. Nous surveillons l'encrassement des circuits pour minimiser les dépôts organiques vivants (biofilms) et autres bactéries, tout en mettant en oeuvre un traitement microbiologique adapté et suivi.

### Nos interventions en cas de contamination de vos installations

- **nettoyage** de toutes les parties contaminées
- **élimination** de tous les «bras morts» (conduits où l'eau n'est jamais en mouvement)
- **remplacement** de tous les constituants et parties d'installation (corrodés, sujets à risque, ou inappropriés)
- **mise en place** d'un système de désinfection pilotable et contrôlable
- **évaluation** et suivi des résultats
- **désinfection** avec produits et méthodes sûrs
- **mise en service permanent** d'un système de prévention de la recontamination microbiologique

